



428 FORU AGINDUA, 2011ko otsailaren 23koa; honen bidez GAUTEGIZ ARTEAGAKO “GAZTELUBIDEKO ZELAIA” GUNE ASKEEN SISTEMA OROKORRAREN PLAN BEREZIAren ingurumen-eraginaren ebaluaziorako erreferentzia agiria egitea erabaki da.

1.- AURREKARIAK ETA EGINDAKO KONTSULTAK

2010eko azaroaren 5ean beharrezko izapideei ekin zitzaion Bizkaiko Foru Aldundiaren Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusi honetan erreferentziako dokumentua egiteko zera finkatze aldera: Gautegiz Arteagako “Gaztelubideko Zelaia” gune askeen sistema orokorraren Plan Bereziaren ingurumen iraunkortasunaren txostenaren xehetasun maila eta zabalera.

Proiektuaren helburua “Gaztelubideko Zelaia” gune askeen sistema orokorraren plan berezia idaztea eta horrela eremuaren hirigintzako garapena ahalbideratzea da. Eremua Gautegiz Arteagako berdegune librean erabilerarako da.

Plan bereziaren helburua den eremua hirigunetik hurbil dago. Jabetza publikoko espazio librean eremu bat hartzen du, Arteagako Gazteluaren finkaren ondoan.

Eremu pribatu bat (Arteaga Gaztelua) eta eremu publiko bat (Gaztelubideko Zelaia) daude. Biak espazio librean-berdeguneen sistema orokor gisa kalifikatuta daude. Plan hau jabari publikoaren garapenari

ORDEN FORAL número 428 de 23 de febrero de 2011, por la que se resuelve formular el Documento de Referencia para la evaluación ambiental del PLAN ESPECIAL DEL SISTEMA GENERAL DE ESPACIOS LIBRES “GAZTELUBIDEKO ZELAIA” EN GAUTEGIZ ARTEAGA

1.- ANTECEDENTES Y CONSULTAS REALIZADAS

Con fecha 5 de noviembre de 2010 se da inicio en esta Dirección General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia a los trámites necesarios para la emisión del documento de referencia que determine la amplitud y el nivel de detalle del informe de sostenibilidad ambiental del Plan Especial Gautegiz Arteaga para establecer un sistema general de espacios libres “Gaztelubideko zelaia”.

El objeto del proyecto es la redacción del Plan Especial del Sistema General de Espacios Libres “Gaztelubideko Zelaia” y posibilitar así el desarrollo urbanístico del área, destinada al uso de espacios libres zonas verdes Gautegiz Arteaga.

El área objeto del Plan Especial se ubica en las proximidades del casco urbano. Abarca un área de espacios libres de propiedad pública junto a la finca del Castillo de Arteaga.

Existe un área privada (Arteaga Gaztelua) y un área pública (Gaztelubideko Zelaia) ambos calificados como Sistema General de Espacios Libres-Zonas Verdes. Este Plan se refiere exclusivamente al

dagokio soilik (Gaztelubideko Zelaia). Jabari pribatua (Arteagako Gaztelua) gaur egungo egoeran finkatuko da; haren garapena bere eremurako edo plan orokorraren berrikuspenerako berariazko plan berezi baten bidez egingo da, udalak egokitzat jotzen badu.

Gaztelubideko Zelaia eremu publikoak mugatutako zoruak 17.497 m²ko azalera dauka. Urbaniza ezin gisa sailkatutako lurzorua da.

Plan bereziaren helburuak eremuko espazio libreen-berdeguneen izaera orokorra berrestea eta larre izaera finkatzea dira. Mugatutako eremuaren ertzetan jardungo da, erdiko espazioa gordez, erabilera berriak orain dauden erabilerekin konektatzeko eta egituratzeko.

6 alternatiba aztertu dira. Proposatu den antolaketak irizpide eta helburu hauek izango ditu:

- Zalditegien aurrietan eraikuntza erabileren programa ebaztea, lurzorua okupazio handiagoa proposatu gabe.
- Harmaila organikoak egitea, topografian “txarnela” moduan integraturik, zalditegien arkitekturak mugatzen duen espazioaren eta Gazteluaren ondoko espazioaren artean, funtsa mantenduz.
- 16 x 12 metroko kirol jokoen pista

desarrollo del dominio público (Gaztelubideko Zelaia), consolidándose el dominio privado (Arteagako Gaztelua) en sus actuales condiciones, derivando su desarrollo a un Plan Especial específico para su ámbito o bien para la propia Revisión del Plan General, si el Ayuntamiento lo estima oportuno.

El suelo delimitado por el Area Pública Gaztelubideko Zelaia tiene una superficie de 17.497m². Se trata de un suelo clasificado como no urbanizable.

Los objetivos del Plan Especial se concretan en ratificar el carácter global de espacios libres-zonas verdes de la zona, y consolidar su carácter de prado. Se actuará en los bordes del ámbito delimitado, preservando el espacio central, para la conexión y vertebración de los nuevos usos con los existentes.

Se han analizado hasta 6 alternativas, siendo la Ordenación propuesta la que pretende cumplir los siguientes criterios y objetivos:

- Resolver el programa de usos edificatorios en las ruinas de las caballerizas sin proponer mayor ocupación de suelo.
- Realizar un graderío orgánico integrado en la topografía a modo de “txarnela” entre el espacio parque delimitado por la arquitectura de las caballerizas y el espacio parque junto al Castillo manteniendo su esencia.
- Proponer una pista de juegos deportivos

proposatzea, hegoaldean, oinezkoak eta are ibilgailuak erraz iristeko moduan, eta hegoaldean dauden ume jokoei funtzionalki lotua.

- Aparkaleku gehiago (lerrokatuta, ekialdean), berdegunean gehiegi eragin gabe.

- Natur eta paisai interesa duten hostozabalen zuhaixkak mantentzea, Arteagako Gazteluaren eta zalditegien artean hiri parke zentral gisa mantenduz.

Aztertzen den eremua Urdaibaiko Biosferaren Erreserbaren mugen barruan dago. Horrenbestez, *Urdaibaiko Biosferaren Erreserbaren Erabilera eta Kudeaketako Plan Zuzentzailearen* zehaztapenei lotuta dago. Horrek gaztelua dagoen lurra sistemen eremu, ECR zona (zona publiko edo pribatuak, eraikuntzekin edo ez, komunitateko ekipamendurako beharrezkoak direnak eta arrazoi bereziengatik landalurrean ipini behar direnak) izendatzen du.

Gautegiz Arteagako Udalak bidalitako dokumentazioa kontuan izan da identifikazio eta administrazio publikoei eta interesatuei kontsultatzeko fase honetan. Hauxe da dokumentazioa:

- Gautegiz Arteagako Udalaren “Gautegiz Arteagako Gaztelubideko Zelaia eremuko espazio libreen sistema orokorraren plan berezia”,

de 16 x 12 metros ubicado al sur de fácil acceso peatonal e incluso rodado y conectado funcionalmente con los juegos infantiles existentes al sur.

- Ampliar la dotación de aparcamientos (en fila, al Este) sin intervenir excesivamente en la zona verde.

- Conservar los bosquetes de frondosas autóctonas de interés naturalístico y paisajístico, manteniéndose como parque urbano central entre el castillo de Arteaga y las caballerizas.

La zona objeto de estudio se localiza dentro de los límites de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai y por tanto está sujeto a las especificaciones del *Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urbaidai*, que califica los terrenos donde se ubica el castillo como Area de Sistemas, Zona E.C.R. (Zonas públicas o privadas, con o sin asentamientos constructivos, precisas para el equipamiento comunitario que por motivos específicos han de disponerse en suelo rústico).

La documentación remitida por el Ayuntamiento de Gautegiz Arteaga que ha sido tenido en cuenta en esta fase de identificación y consulta a las administraciones públicas afectadas y público interesado, ha sido la siguiente:

- “Plan Especial del Sistema General de Espacios Libres del Área Gaztelubideko Zelaia de Gautegiz Arteaga” del ayuntamiento de Gautegiz Arteaga, de fecha agosto



2010eko abuztukoa.

- “Gaztelubideko Zelaia espazio libreen sistema orokorreko plan berezia – Ingurumen-eragineko baterako ebaluazioko txostena”, baita beraren eranskina ere, 2010eko irailekoa, erantsitako kartografiarekin.
- Arteagako Gazteluko plan bereziko ingurumen-eragineko azterlana, 2001. urtekoa. (Ingurumen ebaluazioko izapidetze honen xedea den plan berezian proposatu den eremua ez den eremu bat daukan plan bati dagokio dokumentu hau).

Halaber, planean eskura dagoen dokumentazioa interesdunen esku jarri da Bizkaiko Foru Aldundiaren web gunean (<http://www.bizkaia.net/evaluacion>). Helburua jende interesduna identifikatzea izan da, 9/2006 Legeko 9. artikulua ereduarekin bat etorritik.

9/2006 Legean eta ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluazio prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuko 6. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, erakunde eta entitate hauei egin zaie kontsulta:

- Kontserbazioaren, Natura 2000 Sarearen eta Biodibertsitatearen Zerbitzua. Mendi eta Naturguneen Zuzendaritza Nagusia. Bizkaiko

del 2010.

- “Plan Especial del Sistema General de Espacios Libres Gaztelubideko zelaia - Informe sobre la Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental”, así como un Anexo al mismo, de fecha septiembre de 2010, con cartografía adjunta.
- Estudio de impacto ambiental del plan especial Castillo de Arteaga (documento de síntesis), del año 2001. (Este documento responde a un plan con un ámbito diferente al propuesto en el plan especial objeto del presente trámite de evaluación ambiental)

Asimismo, la documentación disponible del plan ha sido expuesta al público interesado en la página web de la Diputación Foral de Bizkaia (<http://www.bizkaia.net/evaluacion>) con el fin de identificar al público interesado, de acuerdo con el contenido del artículo 9 de la Ley 9/2006.

De acuerdo con la citada ley 9/2006 y con lo establecido asimismo en el artículo 6 del Decreto 183/2003, de 22 de julio, que regula el procedimiento de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental, han sido consultados los siguientes organismos y entidades:

- Servicio de Conservación, Red Natura 2000 y Biodiversidad. Dirección General de Montes y Espacios Naturales. Diputación Foral



- | | |
|--|---|
| <p>Foru Aldundia.</p> <ul style="list-style-type: none">• Garraio eta Hirigintza Saila. Bizkaiko Foru Aldundia.• Herri Lan Saila. Bizkaiko Foru Aldundia.• Kultura Saila. Bizkaiko Foru Aldundia.• Ingurumen Plangintzaren Zuzendaritza. Eusko Jaurlaritza.• Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila. Eusko Jaurlaritza.• Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila. Eusko Jaurlaritza.• Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila. Eusko Jaurlaritza.• Kultura Saila. Euskal Kultura Ondarearen Zentroa. Eusko Jaurlaritza.• URA. Uraren Euskal Agentzia. Eusko Jaurlaritza.• EHNE | <p>de Bizkaia.</p> <ul style="list-style-type: none">• Departamento de Transportes y Urbanismo. Diputación Foral de Bizkaia.• Departamento de Obras Públicas. Diputación Foral de Bizkaia.• Departamento de Cultura. Diputación Foral de Bizkaia.• Dirección de Planificación Ambiental. Gobierno Vasco.• Dirección de Desarrollo Rural y Litoral. Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca. Gobierno Vasco.• Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental. Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca. Gobierno Vasco.• Dirección de Calidad Ambiental. Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca. Gobierno Vasco.• Departamento de Cultura. Centro de Patrimonio Cultural Vasco. Gobierno Vasco.• URA Agencia Vasca del Agua. Gobierno Vasco.• EHNE |
|--|---|



- Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritza. Herrizaingo Saila. Eusko Jaurlaritza.
- Osasun Publikoko Zuzendaritzaordea. Osasun Saila. Eusko Jaurlaritza.
- Urdaibai Fundazioa.
- Urdaibai Biosferaren Erreserbaren Patronatuaren Lankidetzakontseilua.
- Ekologistak Martxan (plataforma ekologista).
- Urdaibai Biosferaren Erreserbaren Patronatua.
- Arkeologia Kultura Elkarteak.
- Ihobe. Ingurumena Kudeatzeko Sozietate Publikoa
- Dirección de Atención de Emergencias. Departamento de Interior. Gobierno Vasco.
- Subdirección de Salud Pública. Departamento de Sanidad. Gobierno Vasco.
- Fundación Urdaibai
- Consejo de Cooperación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai
- Ekologistak Martxan (plataforma ekologista).
- Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai
- Asociación Cultural de Arqueología
- IHOBE. Sociedad Pública de Gestión Ambiental

Lehenago aipatutako 183/2003 Dekretuan erabakitako epea amaitzean, honako erakunde hauen erantzunak jaso dira:

- Bizkaiko Foru Aldundiko Herri Lan Sailak jakinarazi du azterlanaren eremua hiri tarte batean dagoela, errepidearen babes eremuetatik kanpo. Horregatik, uste dute Herri lan Sailak ez duela horren berri eman beharrik.
- Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailak jakinarazi du bere artxiboak begiratu dituela eta ez dagoela

Finalizado el plazo estipulado en el citado Decreto 183/2003, han sido recibidas las respuestas de las siguientes entidades:

- El Departamento de Obras Públicas de la Diputación Foral de Bizkaia informa que el ámbito de estudio se encuentra en un tramo urbano, fuera de zonas de protección de la carretera, por lo que estiman que el Departamento de Obras Públicas no precisa informar al respecto.
- El Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia informa que revisados sus archivos no existen



arkitekturako edo arkeologiako ondasun kalifikatu edo inbentariaturik. Halere, Eusko Jaurlaritzako Ondare Zentroan kontsultatzea gomendatu du.

- Bizkaiko Foru Aldundiko Nekazaritza Sailak ondoko oharrak egin ditu. Lehenik eta behin, Urdaibaiko Biosferako Erreserbaren barruan dagoenez, bere araudi zehatza edukiko du. Gogorarazi du Urdaibaiko Biosferaren Erreserbaren Erabilera eta Kudeaketako Plan Zuzentzailea hiri plangintzari gailentzen zaiola. Bigarrenik, adierazi du bertako zenbait baso espeziaren araubide espezifikoaren foru arauaren zehaztapenak eta Europar Bisoiaeren Kudeaketa Plana aplikatu beharko direla.
- Eusko Jaurlaritzako Euskal Kultura Ondarearen Zuzendaritzako Kultura Sailak jakinarazi du sail horretan ez dela ageri kultur intereseko elementurik dagoenik proiektuaren jarduketa eremuan.
- Eusko Jaurlaritzako Osasuna Sailak bere idazkian azaldu ditu edateko ura banatzeko programatu ziren sare berriak eraikitzeko orduan kontuan izan beharreko alderdiak azaldu zituen, eta instalazioak dutxak edukitzekotan. Gainera, azaldu zuen ingurumen-eragineko azterlanak ebaluatu

Bienes Calificados o Inventariados arquitectónicos ni arqueológicos, aunque recomienda la consulta al Centro de Patrimonio del Gobierno Vasco

- El Departamento de Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia formula las siguientes observaciones. En primer lugar, al formar parte la zona de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, se regulará por su propia normativa específica, recordando que el Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai prevalece sobre el planeamiento urbanístico. En segundo lugar, apunta que serán de aplicación las determinaciones de la norma foral de Régimen Específico de diversas especies forestales autóctonas así como el Plan de Gestión del visón europeo.
- El Departamento de Cultura de Dirección de Patrimonio Cultural Vasco del Gobierno Vasco comunica que en su Departamento no consta la existencia de ningún elemento de interés cultural ubicado en el área de actuación del proyecto.
- El Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco señala en su escrito aspectos a tener en cuenta a la hora de la construcción de nuevas redes de distribución para el agua potable programadas, y en el caso de que las instalaciones incluyan duchas. También apunta que el estudio de impacto ambiental debe evaluar los



behar duela nolako eragina izango duen umeen jokoen lur-zatiaren inguruan wi-fi guneak ipintzeak.

- Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Biodibertsitateko eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritzak adierazi du planaren formulazioan kontuan izan behar direla bere txostenean zerrendatu dituen bideragarritasun irizpideak, eta gomendatu du eremurako aurreikusi den erabilera publikoa bere ingurumen baldintza optimoak lehengoratzeko bateragarri izan dadila. Gainera, adierazi du txostenean identifikatu diren biodibertsitatearen elementuei buruzko plan bereziaren garapenetik eratortzen diren balizko eraginak baloratu behar dituela IEBEak, eta uste du planak IEBE azterlanak eta Biodibertsitate Zuzendaritzak proposatutako neurriei beren burutzapena bermatzeko behar duten izaera loteslea eman behar dietela.
- Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko Zuzendaritzak ondoko gomendioak egin ditu:
 - Plan bereziko jarduerak eta erabilerak zonan egin daitezkeen nekazaritza

efectos de la instalación de puntos wi-fi en las inmediaciones de la parcela de juegos infantiles.

- La Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco indica que en la formulación del plan deberán tenerse en cuenta los criterios de sostenibilidad que lista en su informe, y recomienda que el uso público previsto para el ámbito se compatibilice con la recuperación de sus condiciones ambientales óptimas. También señala que el ECIA debe valorar las posibles afecciones derivadas del desarrollo del Plan Especial sobre los elementos de la biodiversidad que el informe identifica, y considera que el plan debe dotar a las medidas propuestas por el estudio de ECIA y por la Dirección de Biodiversidad de la vinculación suficiente para asegurar su ejecución.
- La Dirección de Desarrollo Rural y Litoral del Departamento de Medio Ambiente y Planificación Territorial, Agricultura y Pesca realiza las siguientes recomendaciones:
 - compatibilizar las actividades y usos del Plan Especial con los usos agrarios que se pueden



erabilerekin bateragarri egitea

- ukitutako nekazaritza lurzoruen balorazioa eta lurzoru horiekin lotuta egon litezkeen nekazaritzako ustiategiaren balorazioa egitea. Bidezkoa bada, neurri zuzentzaileak proposatzea, Nekazaritza eta Basozaintzako Sektoreko Lurralde Planaren V. kapituluan ezarritakoa oinarritzat hartuz.

- IHOBek jakinarazi du esku hartzeko zonan ez dagoela lurra kutsa ditzaketen jarduerak edo instalazioak dauzkaten edo eduki dituzten lur-zatien inbentarioan sartutako lur-zatirik.
- Urdaibaiko Biosferaren Erreserbaren Patronatuak jakinarazi du proposatutako jarduketa egingo den lurra *hiri plangintzak antolatu beharreko lurzoru* gisa kalifikatuta dagoela. Horrenbestez (EKPZren 130. artikulua) lur horretan jardun ahal izateko ez da beharrezkoa patronatuaren txostena jasotzea.
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Ingurumen Kalitateko Zuzendaritzak jakinarazi du, plan bereziaren garapena urbanizazio proiektu baten bidez egiteko asmoa baldin badago, proiektuaren ingurumen-

desarrollar en la zona

- efectuar una valoración sobre los suelos agrarios afectados y sobre las explotaciones agrarias a las que pudieran estar vinculados los mismos, planteando medidas correctoras si procediera, tomando como base lo establecido en el capítulo V del Plan Territorial Sectorial Agroforestal.
- IHOB informa que no existen en la zona de intervención parcelas incluidas en el inventario de suelos que soportan o han soportado actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo.
- El Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai comunica que los terrenos donde se ubica la actuación propuesta están calificados como *suelo a ordenar por el Planeamiento Urbanístico* y por tanto (artículo 130 del PRUG) los actos que se realicen en ellos no están sometidos a informe del Patronato.
- La Dirección de Calidad Ambiental del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco comunica que en caso de que se contemple el desarrollo del Plan Especial mediante un proyecto de urbanización, previamente a la

eragina modu banakatuan ebaluatzeko prozedura bete beharko duela proiektuak, onetsi aurretik.

Plan eta programa jakin batzuek ingurumenean duten eragina ebaluatzeari buruzko araubidea xedatzen duen apirilaren 28ko 9/2006 Legeko 9. artikulua betetzeko, ukitutako administrazio publiko gisa erantzun duten erakundeak identifikatu dira. Txosten honen edukia publikoa da.

Aurkezturiko dokumentazioa eta 183/2003 Dekretuan ezarritako kontsulten izapidean jasoko erantzunen edukia aztertuta eta HAPOk ukituriko eremura ikustaldia eginda, honako erreferentzia dokumentu hau eman da.

2.- PLANEAN APLIKATZEKOAK DIREN INGURUMENARI LOTURIKO HELBURUAK ETA IRAUNKORTASUN PRINTZIBIOAK

Plan eta programa jakin batzuek ingurumenean dituzten eraginen ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legeko 9. artikuluan ezarritakoa betetzeko, jarraian, aplikatzekoak diren ingurumen-irizpide estrategikoak eta iraunkortasun-printzipioak zehazten dira.

2.1. Iraunkortasun printzipioak

Ondorengo iraunkortasun-printzipioak eta ingurumenari loturiko helburuak Plan Berezia gauzatzeko funtsezko oinarri

aprobación del citado proyecto éste deberá someterse a un procedimiento de evaluación individualizada de impacto ambiental.

En cumplimiento del mandato del artículo 9 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de determinados planes y programas en el medio ambiente, quedan identificados los organismos consultados que han remitido respuesta como administraciones públicas, haciendo constar que el contenido del presente informe es público.

Una vez analizada la documentación aportada, así como el contenido de las respuestas recibidas durante el trámite de consultas establecido en el Decreto 183/2003 y girada visita al ámbito afectado por el PGOU, se emite el presente Documento de Referencia.

2.- PRINCIPIOS DE SOSTENIBILIDAD Y OBJETIVOS AMBIENTALES APLICABLES AL PLAN

En virtud de lo establecido en el Artículo 9 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de determinados planes y programas en el medio ambiente se determinan a continuación los criterios ambientales estratégicos y principios de sostenibilidad aplicables.

2.1. Principios de sostenibilidad

Se tomarán como base fundamental para la elaboración del Plan Especial los principios de sostenibilidad y objetivos

hartuko dira:

- Garapen Iraunkorrerako Euskal Ingurumen Estrategia (2002-2020).
- Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumenari buruzko Esparru Programa 2007-2010.
- Bizkaiko Foru Aldundiko Bizkaia 21 Programa.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Legea.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Babesteko ekainaren 30eko 16/1994 Legea.
- Natur Ondarearen eta Biodibertsitatearen abenduaren 13ko 42/2007 Legea.
- Uren ekainaren 23ko 1/2006 Legea.
- 2/2008 Legegintzako Errege Dekretua, Lurzoruaren Legearen Testu Bategina onetsi duena.
- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legea.
- Nekazaritza eta Elikadurako Politikari buruzko abenduaren 23ko 17/2008 Legea.

ambientales contenidos en:

- La Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020.
- El Programa Marco Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2007-2010.
- El Programa Bizkaia 21 de la Diputación Foral de Bizkaia.
- La Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.
- La Ley 16/1994, de 30 de junio, de Conservación de la Naturaleza del País Vasco.
- La Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad.
- La Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas.
- El Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo.
- La Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- La Ley 17/2008, de 23 de diciembre, de Política Agraria y Alimentaria.

Plan Berezia egitean, aplikatzekoa den araudiaren ondorengo artikuluetan ezarritakoak, gutxienez, oinarritzko printzipioak izan behar dira.

- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 3. artikulua.
- Lurzorua Legearen testu bategina onesten duen ekainaren 20ko Legegintzako 2/2008 Errege Dekretuko 2. eta 10. artikulua.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena babesteari buruzko otsailaren 27ko 3/1998 Legeko 23., 25., 28., 30., 69. eta 83. artikulua.
- Euskal Autonomia Erkidegoko natura zaintzeari buruzko ekainaren 30eko 16/1994 Legeko 2. artikulua.
- Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzko abenduaren 13ko 42/2007 Legeko 2. artikulua.
- Uraren ekainaren 23ko 1/2006 Legeko 3. artikulua.

2.2. Ingurumen helburuak

Arestian aipaturiko iraunkortasun-printzipioak eta ebaluatu beharreko ezaugarriak aintzat hartuz, honako hauek izango dira Plan Bereziaren ingurumenari loturiko helburuak gutxienez:

- Lurraldearen eta bere baliabideen

Deben ser principios inspiradores en la elaboración del Plan Especial al menos, los establecidos en los siguientes artículos de la normativa de aplicación:

- Artículo 3 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- Artículos 2 y 10 del Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la ley de suelo.
- Artículos 23, 25, 28, 30, 69 y 83 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.
- Artículo 2 de la Ley 16/1994, de 30 de junio, de conservación de la naturaleza del País Vasco.
- Artículo 2 de la Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad.
- Artículo 3 de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas.

2.2. Objetivos ambientales

Considerando los principios de sostenibilidad anteriores y las características del plan a evaluar los objetivos ambientales del Plan Especial serán como mínimo:

- Uso sostenible del Territorio y de sus



erabilera iraunkorra. Lurraldearen erabilera orekatua lortzea eta haren baliabide naturalen kontsumo arduratsua sustatzea. Jada artifizialak diren lurzoruak erabiltzeari, eraikitako eta hiritutako ondarea birsortzeari eta lurzoru okupazio oso gutxieneko hautabideei lehentasuna ematea, bereziki gordez nekazaritzako lurzorua eta lurzoru naturala. Energia aurrezkiak, energia eraginkortasuna eta energia berriztagarrien erabilera sustatzea. Hondakin gutxiago sortzea eta hondakinen kudeaketa hobetzea, tratatu gabeko hondakinik batere ez isurtzea lortu arte.

- Urak babestea. Plan Bereziaren eremuaren inguruko ibaiak eta errekek egoera ekologiko onean izatea lortzea, eta haien hondamendia galaraztea. Biztanleriari kalitatezko ur hornidura bermatzea eta haren kontsumoa murriztea. Halaber, hondakin urak behar bezala tratatzea, berriro erabili edo isuri aurretik.
- Biodibertsitatea babestea. Europaren interesekoak diren habitaten babesa bermatzea, batez ere lehentasuna dutenena, eta baita desagertzeko arriskuan dauden landare- eta animalia-espezieen babesa ere. Landaredia sail autoktonoak eta naturalak zaintzea eta sustatzea.
- Protección de las aguas. Alcanzar un buen estado ecológico del río y arroyos existentes en las proximidades del ámbito del Plan Especial e impedir su deterioro. Garantizar el suministro de agua de calidad a la población y minimizar su consumo, así como el adecuado tratamiento de las aguas residuales, previo a su reutilización o vertido.
- Protección de la biodiversidad. Garantizar la protección de los hábitats de interés europeo, especialmente de aquellos considerados prioritarios, así como de las especies de flora y fauna que se encuentren amenazadas. Conservación y fomento de las masas de vegetación autóctona y



- Mugikortasun iraunkorra. Motorrik gabeko garraioaren eta taldeko garraio publikoaren erabilera sustatzea. Oinezkoentzako guneak gehiagotzea eta bizikletaz ibili ahal izateko bide berriak egokitzea.
- Bizi kalitatea. Zaratari buruzko araudian ezarritako soinuaren kalitatearen helburuak betetzea. Airearen kalitate ona zaindu edo hobetzea, paisaiari ekarritako eraginak murriztea eta kultura ondarea babestea. Arrisku naturalak edo teknologikoak ez eragitea edo, hala denean, arrisku horiek murriztea edo kentzea.
- Movilidad sostenible. Fomento del uso de transporte no motorizado y transporte colectivo público. Aumento de espacios peatonales y adecuación de nuevos tramos ciclables.
- Calidad de vida. Cumplimiento de los objetivos de calidad acústica establecidos en la normativa sobre ruido. Preservar o mejorar la buena calidad del aire, minimizar afecciones paisajísticas y proteger el patrimonio cultural. No provocar o, en su caso, eliminar o minimizar los riesgos naturales y tecnológicos.

Planak ingurumenari loturiko berariazko beste helburu batzuk hartu ahal izango ditu ingurumenari loturiko aipatutako helburuetan oinarrituta. Edonola ere, ingurumenari loturiko berariazko helburu horiek Plan Berezian eta Ingurumen Eraginaren Azterlanean gehituko dira beren beregi. Halaber, eremuko ingurumen-diagnostikoari eta atal honetan aipaturiko ingurumenari loturiko helburu guztiei erantzungo diete.

2.3.- ingurumenari buruzko irizpide estrategikoak

Jarraian adieraziko diren ingurumen irizpideak (aldez aurretik aipatutako ingurumen helburuekiko koherentzia dutenak) sartu egingo dira, besteak beste,

El plan podrá adoptar otros objetivos ambientales específicos basándose en los objetivos ambientales señalados. En todo caso, estos objetivos ambientales específicos se incluirán expresamente en el Plan Especial y en el Estudio de Impacto Ambiental y responderán al diagnóstico ambiental del ámbito y a cada uno de los objetivos ambientales señalados en este apartado.

2.3.- Criterios ambientales estratégicos

Los criterios ambientales que se señalan a continuación (coherentes con los objetivos ambientales mencionados previamente) serán integrados, entre otros, en la

planak jarritako helburuak lortzeko hautabideak identifikatu, deskribatu eta ebaluatzerakoan.

1) Hiri-bereizketa eta -barreiadurak saihestea, erabilerek eta jarduerak espazio aldetik egoki integratuta eta kohesionatuta jarraitu ahal izan dezaten, hainbesteko mugikortasunik ez sortzeko helburuarekin.

2) Hiri-egitura itxiak, trinkoak eta konplexuak sustatzea azaldutako beharrei erantzuna emateko.

3) Lurzoruaren erabilerak modu misto eta malguan planifikatzea.

4) Sektorera oinez iristeko aukera aurreikustea edota ibilgailu pribatua ez den beste garraio modu bat erabilita.

5) Gainazaleko aparkaleku kopurua ezinbestekotzat jotzen den gutxienerako kopurura egokituko da, iraunkortasun gehieneko mugikortasuna sustatzeko eta oinez ibiltzeko toki atseginagoa lortzeko.

6) Urbanizazioa eta berdeguneak proiektatzea, lursailaren drainatze naturala errazte aldera. Azalera iragazkorrak ahalik eta gehien direla zaintzea iragazgaitzen aldean. Gauzak horrela, zoladura azalera edo okupazio iragazgaitzekoa murriztu egingo dira.

7) Ur hornidura eta saneamendu sareetarako sarbidea bermatzea, garapen horientzat zerbitzu zuzena bermatzeko.

identificación, descripción y evaluación de las alternativas para alcanzar los objetivos adoptados por el plan.

1) Evitar la segregación y dispersión urbana para posibilitar el mantenimiento de la correcta integración y cohesión espacial de los diversos usos o actividades con el fin de reducir la generación de movilidad.

2) Fomentar estructuras urbanas densas, compactas y complejas para dar respuesta a las necesidades planteadas.

3) Planificar de manera mixta y flexible los usos del suelo.

4) Prever el acceso a pie al sector y/o mediante otros medios de transporte distintos al coche privado.

5) El número de aparcamientos en superficie se ajustará al mínimo imprescindible, con el fin de fomentar una movilidad más sostenible y un espacio más amable para el desplazamiento a pie.

6) Proyectar la urbanización y las zonas verdes para facilitar el drenaje natural del terreno. Maximizar las superficies permeables respecto de las impermeables para minimizar la superficie de pavimento u ocupación impermeable.

7) Asegurar el acceso a redes de abastecimiento y saneamiento de aguas que garanticen el correcto servicio a

Beharrezkoa bada, hondakin urak aldeztatik tratatzeko eta partzialki arazteko egokia den lurzoru erreserba aurreikustea.

8) Hurrengoak bezalako instalazio nagusiak ezartzeko lurzoru-portzentaje bat gordetzeko aukera aurreikustea: klimatizazioa, ur bero sanitarioaren hornidura, euri-uren eta ur grisen biltzea, arazketa eta berriro erabiltzeko biltegia, eta abar.

9) Hondakinak gaika biltzeko lurzoru erreserbak aurreikustea.

10) Batasunaren intereseko habitatak hondatzea saihestea. Espazio libre gisa sailkatzea sektorean ageri diren gorde beharreko habitatak eta, horrela, horiek eraldatzea saihestea.

11) Kalitate akustikoaren helburuak betetzen direla bermatzea, 1367/2007 Errege Dekretuan ezarritakoak hain zuzen.

3.- INGURUMENEN INTERES BEREZIKO BALIABIDEAK ETA LEKUAK ETA HORIEK BABESTEKO HELBURUAK

Plan bereziak ukitzen duen zona belardia da, zuzenarekin. Bere egunean, lursail hau gazteluari dagokion finkako lorategiaren barruan zegoen. Muturretako batean dagoen eremu txiki batek oraindik ere gazteluaren zalditegi zaharren aurriak dauzka. Aurri horiek Gauegiz Arteagako Arau Subsidiarioetan "babes bereziko

dichos desarrollos. Prever, si es necesario, una reserva de suelo adecuado para el tratamiento previo y la depuración parcial de las aguas residuales.

8) Prever la posibilidad de reservar un porcentaje de suelo para la implantación de instalaciones centrales de climatización, abastecimiento de agua caliente sanitaria, recogida, depuración y almacenamiento para la reutilización de aguas pluviales y grises, etc.

9) Prever reservas de suelo para la recogida selectiva de residuos.

10) Evitar el deterioro de los hábitats de interés comunitario. Calificar como espacios libres los hábitats a preservar presentes en la zona y evitar así su transformación.

11) Asegurar el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica establecidos en el Real Decreto 1367/2007.

3.- RECURSOS Y ESPACIOS DE ESPECIAL INTERES AMBIENTAL Y OBJETIVOS DE PROTECCIÓN

La zona afectada por el Plan Especial es una pradera con arbolado. En su día el terreno formó parte del jardín de la finca perteneciente al castillo. Una pequeña área en uno de sus extremos aún alberga las ruinas de las antiguas caballerizas del castillo. Estas ruinas están catalogadas en las Normas Subsidiarias de Gauegiz-

elementu” gisa katalogatuta daude.

Lur-zatian dauden zuhaitz ugariak zenbait sasoiatan egindako landaketen emaitza dira: orain dela gutxi landatu diren zuhaitz txikiak daude, eta altuera eta zabalera handikoak ere bai.

Zuhaitzetako batzuk lerro-lerro landatu dira, lur-zatiaren mugak markatzeko (adibidez, errepide ertzean dauden urkiak), beste batzuk talde txikietan, eta gehienak zuhaitz isolatuak dira. Haritzak daude (*Quercus robur*), haritz gorria, platanook... Zuhaxka gutxi daude; ereinotz bat, handi xamarra, nabarmentzen da besteen gainetik. Lur-zatiaren gaur egungo itxura parke batena da, oinarritzko mantentze lanekin.

Europako Batasunaren intereseko landaredia eta habitatak

Plan Bereziaren ageri diren eta Batasunaren intereseko habitatei buruzkoa den informazioa sartu egin behar da. Informazioa Plan Bereziaren agiriak aurkeztutako eskala kartografikoari egokituko zaio.

Plan bereziaren eremua 6510 *Altuera txikiko sega-belardi pobreak* interes komunitarioko lehenetsitako habitatean dago oso-osorik. Aintzat hartutako hautabide ezberdinak baloratzeko garaian, ingurumen eraginaren azterlanak aintzat hartu behar du batasunaren intereseko habitatei ekarritako eragina, batez ere

Arteaga como “Elementos de Protección Especial”.

Los numerosos árboles presentes en la parcela son fruto de plantaciones realizadas en diferentes épocas: desde arbolillos de plantación relativamente reciente hasta árboles con un cierto porte y altura.

Algunos ejemplares se han plantado en hilera marcando los límites de la parcela, como los abedules que bordean la carretera, otros formando pequeños grupos, y la mayoría se presentan como ejemplares aislados. Hay robles (*Quercus robur*), roble americano, plántanos... Los arbustos son escasos, destacando entre ellos un laurel de cierta entidad. El aspecto actual de la parcela es el de un parque en el que se realizan labores básicas de mantenimiento.

Vegetación y hábitats de interés comunitario

Se debe incluir la información sobre los hábitats de interés comunitario presentes en la zona del Plan Especial. La información se adecuará a la escala cartográfica aportada por el documento del Plan Especial.

El ámbito del Plan Especial se encuentra incluido en su totalidad en el hábitat prioritario de interés comunitario 6510, *Prados pobres de siega de baja altitud*. El estudio de impacto ambiental debe considerar la afección a los hábitats de interés comunitario, especialmente a los prioritarios, así como a la vegetación de

lehenetasuna duten horiei ekarritakoa, eta baita intereseko landarediari ekarritakoa ere. Lehenetasuna emango zaie habitat horiei eragin gutxien ekartzen dieten hautabideei.

Azterlanak datuak eman behar ditu bertan existitu daitezkeen katalogatutako flora eta fauna espezieen ale edo populazioei buruz, horiek Basa eta Itsas Fauna eta Landaredian Arriskuan dauden Espezieen Euskadiko Zerrendan sartu badira eta Plan Bereziaren eremuaren ingurunean badaude.

Ingurumen eraginaren azterlanak, gainera, flora inbaditzaileko espezieetakoak izan daitezkeen ale edo populazioak egoteko aukerari buruzko informazioa eman behar du.

Fauna

Printzipioz, plan bereziaren xede den lur-zatia oso txikia denez, aztertu den zona zehatzeko faunak ez du garrantzi berezirik, landazabalean bizi ohi diren espezieen noizean behingo presentzia gorabehera. Baina kontuan izan behar da Gernikako itsasadarraren estuarioa eta HBBE bat hurbil daudela. Aztertu den eremutik oso hurbil, halaber, korridore ekologikoen sareko lehengoratzeko eremu bat dago halaber.

Paisaia

Plan bereziaren xedea den zona EAeko paisaia nabarmen eta berezien katalogoaren aurreproiektuan jasota dago,

interés, a la hora de valorar las distintas alternativas consideradas, priorizándose aquellas que supongan una menor afección a dichos hábitats.

El estudio debe aportar datos sobre la posible existencia de ejemplares o poblaciones de especies de flora y fauna catalogada, incluidas en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas de la Fauna y Flora, Silvestre y Marina en el entorno del ámbito del Plan Especial.

El estudio de impacto ambiental debe aportar además información sobre la posible existencia de ejemplares o poblaciones pertenecientes a especies de flora invasora.

Fauna

En un principio, la reducida extensión de la parcela objeto del Plan Especial hace que la fauna de la zona concreta de estudio no presente especial relevancia, fuera de la presencia ocasional de las especies propias de campiña. Pero se ha de tener en cuenta la proximidad del estuario de la Ría de Gernika y de una ZEPA. También se encuentra muy próxima al área de estudio un área de restauración de la Red de corredores ecológicos.

Paisaje

La zona objeto del Plan Especial está recogida en el Anteproyecto del catálogo de paisajes singulares y sobresalientes de

Gernikako itsasadarra izendapenarekin. Zona honen kudeaketan Paisaiaren Hitzarmen Europarrean xedatutakoa beteko da, hain zuzen ere estatu espainiarrak berretsitakoa 2007ko azaroaren 6an (BOE, 2008ko otsailaren 5ekoa).

Lurzoruak

Plan bereziak eginiko proposamena larre gisa definitutako erabilera duten nekazaritzako lur-zatiei dagokie. Beraz, lurrazal horretan abeltzaintza jarduera egin daiteke.

Plan bereziaren ondoren espero den erabilera mota parke publiko baten sorrerada eta jardungo den azalera ez da handia. Baina, lurzoruaren eta nekazaritzaren egungo egoera kontuan izanik (atzeraldi nabarmena bizi baitute), lurzoru hauek behar bezala zaindu beharko lirateke. Horrenbestez, ingurumen-eragineko azterlanak eragin hori baloratu beharko luke.

Proposatu diren erabilera eta jarduketak zonan egiten diren nekazaritza erabilerekin bateragarri izan behar dira uneoro eta ahal den neurrian.

4.- INGURUMEN IRAUNKORTASUNAREN TXOSTENAREN ZABALERA, XEHETASUN MAILA ETA ESPEZIFIKOTASUN GRADUA

Plan eta programa batzuk ingurumenean dituzten eraginak ebaluatzeari buruz apirilaren 28ko 9/2006 Legeak aipatutako

la CAPV, con la denominación Ría de Gernika. En la gestión de esta zona se estará a lo dispuesto en el Convenio Europeo del Paisaje ratificado por el estado español con fecha 6 de noviembre de 2007 (BOE de 5 de febrero de 2.008).

Suelos

La propuesta planteada por el Plan Especial se sitúa sobre parcelas agrarias con un uso definido como pastizal, por lo que la superficie es susceptible de sustentar actividad ganadera.

Si bien el tipo de uso que se espera tras el plan especial es la creación de un parque público y la superficie sobre la que se actúa no es grande, dada la situación actual del suelo y la actividad agrarios, en franca recesión, estos suelos deberían ser objeto de una adecuada preservación, por lo que el estudio de impacto ambiental debe valorar dicha afección.

Los usos y actuaciones propuestos deben ser compatibles en todo momento y en la medida de lo posible con los usos agrarios que se pudieran desarrollar en la zona.

4.- AMPLITUD, NIVEL DE DETALLE Y GRADO DE ESPECIFICACION DEL INFORME DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL

El informe de sostenibilidad al que se refiere la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados

iraunkortasun txostena Ingurumen eraginaren baterako ebaluazioaren prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuak aipatzen duen Ingurumen Eraginaren Baterako Ebaluazioan (IEBE) sartuta dagoela ulertu behar da.

Ondorioz, kasuan kasuko IEBE azterlanaren edukia 183/2003 Dekretuaren eranskinean ezarritakoari jarraiki egituratu behar da:

- 1) Planaren helburu estrategikoen eta helburu horiek lortzeko proposaturiko aukeren deskribapena.
- 2) Beste plan edo programa batzuekiko elkarreraginaren azterketa.
- 3) Planak ukituriko eremuaren ingurumen-azterketa, -diagnostikoa eta -balorazioa.
- 4) Teknikoki arrazoizkoak diren hautabideei buruzko ingurumen-azterketa. Aukeratu den irtenbidearen justifikazioa.
- 5) Planak ingurumenean izan ditzakeen eragin adierazgarriak identifikatzea eta baloratzea.
- 6) Babes, zuzenketa eta konpentsazio neurriak hartzeko proposamena.
- 7) Planaren ondorioen jarraipena eta ikuskapena egiteko programa.
- 8) Laburpen-agiria.

planen y programas en el medio ambiente debe entenderse comprendido en el estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental (ECIA) al que se refiere el Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

Por tanto, el contenido del estudio de ECIA correspondiente deberá estructurarse conforme a lo establecido en el anexo al Decreto 183/2003:

- 1) Descripción de los objetivos estratégicos del plan y de las alternativas consideradas para alcanzar dichos objetivos.
- 2) Análisis de las interacciones con otros planes y programas.
- 3) Análisis, diagnóstico y valoración ambiental del ámbito afectado por el plan.
- 4) Examen ambiental de las alternativas técnicamente razonables. Justificación de la solución adoptada.
- 5) Identificación y valoración de los probables efectos significativos en el medio ambiente del plan.
- 6) Propuesta de medidas protectoras, correctoras y compensatorias.
- 7) Programa de seguimiento y supervisión de los efectos del plan.
- 8) Documento de síntesis.

9) Agiri grafikoak.

Plan Bereziak Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legean eta hori garatzeko presazko neurriak ezartzen dituen ekainaren 3ko 105/2008 Dekretuaren 31. artikuluan xedatutako agiriak eta txostenak barne hartu behar ditu.

Horren guztiaren kaltetan izan gabe, azterlanak aintzat hartuko ditu hurrengo alderdiak:

4.1. Planeko helburu estrategikoen eta helburu horiek lortzeko kontuan hartutako hautabideen deskribapena.

Ingurumen-eraginaren baterako ebaluazioaren azterlanak argi azaldu beharko ditu Plan Bereziaren helburuak eta, helburu horiek eta Plan Bereziaren ezarritako jarduerak erreferentzia-agiri honetan adierazitako ingurumenari loturiko helburuetara egokitze moduari buruzko balorazioa egin beharko du modu esplizituan.

Horrez gain, planaren helburuak lortzeko proposaturiko aukerak deskribatu beharko dira. Aukera horiek sakon aztertuko dira Ingurumen Eraginaren Baterako Ebaluazioaren azterlanean teknikoki eta ingurumenari dagokionez bideragarriak diren aukeren ingurumen-azterketari buruzko atalean.

Azkenik, ingurumenean eragin esanguratsuak sor ditzaketen planaren

9) Documentación gráfica.

El Plan Especial deberá contener la documentación y los informes previstos en la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y en el artículo 31 del Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes que la desarrolla.

Sin perjuicio de ello, el estudio tendrá en cuenta los siguientes aspectos:

4.1. Descripción de los objetivos estratégicos del plan y de las alternativas consideradas para alcanzar dichos objetivos.

El estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental deberá exponer con claridad los objetivos del Plan Especial e incluir, de forma explícita, una valoración sobre el ajuste de dichos objetivos y de las actuaciones previstas en el Plan Especial a los objetivos ambientales señalados en este documento de referencia.

Por otro lado, deberán describirse las distintas alternativas propuestas para alcanzar los objetivos del plan, alternativas que serán examinadas en profundidad en el apartado sobre el examen ambiental de las alternativas técnica y ambientalmente viables del estudio de ECIA.

Por último, se expondrán sintéticamente las determinaciones del plan susceptibles de originar efectos significativos sobre el

zehaztapenak labur azalduko dira.

4.2. Beste plan eta programa batzuekiko elkarreragiteen azterketa.

Atal honetan Plan Bereziak planaren esparruan aplikatu daitezkeen gainerako plan eta programen zehaztapenekin duen bategarritasuna, koherentzia eta izan dezaketen sinergiak aztertu beharko dira. Arlo honetan hainbat plan eta programek dute eragina. Horietako batzuk indarrean daude eta beste batzuk administrazioaren izapideak egiten ari dira. Aipaturiko gaiaren harira, aztertu beharreko planak, besteak beste, honako hauek izango dira:

- Urdaibaiko Biosfera Erreserba Erabilera eta Kudeaketaren Plan Artezkaria
- EAEko Ingurumenari buruzko Esparru Programa 2007-2010
- Bizkaiko Foru Aldundiaren Bizkaia 21 Programa
- Gaategiz Arteaga udalerriko ekintza planak, 21 tokiko agendaren prozesuaren emaitza.
- Lurraldea Antolatzeko Jarraibideak
- Gernika-Markina Area Funtzionalaren Lurralde Plan Partziala.
- Hezeguneen Lurralde Plan Sektoriala

medio ambiente.

4.2. Análisis de Interacciones con otros planes y programas.

En este apartado se deberá analizar la compatibilidad, coherencia y posibles sinergias del Plan Especial con las determinaciones del resto de planes y programas aplicables al ámbito del plan. Inciden en esta área diferentes planes y programas, algunos de los cuales están vigentes y otros se encuentran en diferente estado de tramitación administrativa. En relación al asunto de referencia los planes a analizar serán, entre otros, los siguientes:

- Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urbaidai
- Programa Marco Ambiental de la CAPV 2007-2010
- Programa Bizkaia 21. Diputación Foral de Bizkaia
- Planes de Acción del municipio de Gaategiz-Arteaga, fruto del proceso de Agenda Local 21.
- Directrices de Ordenación del Territorio
- Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Gernika-Markina.
- Plan Territorial Sectorial de Zonas Húmedas



- Itsasertza Babestu eta Antolatzekeo Lurraldearen Arloko Plana
- Euskal Autonomia Erkidegoko Ibaien eta Erreken Ertzak antolatzekeo Arloko Lurralde Plana (isurialde kantauriarra) Aipatutako Arloko Lurralde Plana aldatzekeo Onarpen Agiria Bereziki, haren araudian “Uholdeak izatekeo arrisku mailaren arabera lurzoruaeren erabilera-irizpideak” barne hartzea
- Bisoi Europarra Kudeatzekeo Plana, Bizkaiko Foru Aldundiak egindakoa
- Iparraldekeo III. Plan Hidrologikoa
- Autonomia Erkidegoko Babes Zibilekeo Plana, ekainaren 24keo 153/1997 Dekretuak onetsitakoa
- EAEkeo Nekazaritzaekeo eta Basogintzaekeo Arloko Lurralde Plana
- Euskal Baserrialdekeo Plangintza
- Landa Garapen Iraunkorrekeo Plana 2000-2006
- Garraio Iraunkorraren Plan Zuzentzailea 2002-2012
- Euskal Autonomia Erkidegoko Errepideen Plan Orokorra
- Bizkaiko Errepideen Lurralde
- Plan Territorial Sectorial de Protección y Ordenación del Litoral
- Plan Territorial Sectorial de Ordenación de Márgenes de los Ríos y Arroyos de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Vertiente Cantábrica). Documento de Aprobación inicial de la modificación del citado PTS. En particular la incorporación a su normativa de los “Criterios de uso del suelo en función de su grado de inundabilidad”
- Plan de gestión del visón europeo elaborado por la Diputación Foral de Bizkaia
- Plan Hidrológico del Norte III
- Plan de Protección Civil de la Comunidad Autónoma aprobado por Decreto 153/1997, de 24 de junio
- Plan Territorial Sectorial Agroforestal de la CAPV
- Plan Estratégico Rural Vasco
- Plan de Desarrollo Rural Sostenible 2000-2006
- Plan Director del Transporte Sostenible 2002-2012
- Plan General de Carreteras del País Vasco
- Plan Territorial de Carreteras de



Plana

- Lur Kutsatuen Plana 2007-2012 Eusko Jaurlaritza
- Hondakin Arriskutsuak Kudeatzeko Plana 2003-2006. Eusko Jaurlaritza
- Klima Aldaketaren Aurka Borrokatzeko Euskal Plana (2007-2012). Eusko Jaurlaritza

IEBE azterlana Gauegiz Arteagako Udalak Tokiko Agenda 21aren esparruan eta garapen iraunkorraren alde gain hartutako konpromisoarekiko koherentzia gordez idatzi behar da. Horregatik, hurrengo agiriak ere aintzat hartu beharko dira:

- “Bizkaiko iraunkortasun-adierazleen sistema. Gauegiz Arteaga” (2003), Ingurumen Zuzendaritza Nagusi honek egindakoa. Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak egindako tokiko adierazleak ere aintzat hartu beharko dira.
- “Garapen Iraunkorreko Euskal Ingurumen Estrategia (2002-2020)”
- “Garapen Iraunkorrerako Europako Estrategia (2001-2020)”.
- “Mugikortasuna, hirigintza eta ingurumena: Irisgarritasun iraunkorrerako jardun onak”.

Bizkaia

- Plan de Suelos Contaminados 2007-2012. Gobierno Vasco
- Plan de Gestión de Residuos Peligrosos 2003-2006. Gobierno Vasco
- Plan vasco de Lucha Contra el Cambio Climático 2007-2012. Gobierno Vasco

El estudio de ECIA debe redactarse en coherencia con el compromiso asumido por el Ayuntamiento de Gauegiz-Arteaga en pro de un desarrollo sostenible en el marco de la Agenda Local 21. Por ello se deberán considerar además los siguientes documentos:

- “Sistema de indicadores de sostenibilidad de Bizkaia. Gauegiz-Artesaga” (2003), elaborado por esta Dirección General de Medio Ambiente. También se deberán considerar los indicadores locales elaborados por el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco.
- “Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020)”.
- “Estrategia Europea para un Desarrollo Sostenible (2001-2020)”.
- “Movilidad, urbanismo y medio ambiente: Buenas prácticas de accesibilidad sostenible”. EUDEL y



EUDEL eta Eusko Jaurlaritzaz.

- “EAEko Igarobide Ekologikoen Sarea”. Eusko Jaurlaritzaz.
- “Paisaiaren Europako Konbentzioa”. Europako Kontseilua.
- “EAEko paisaia nabarmen eta berezien katalogoa”. Eusko Jaurlaritzaz.
- “EAEko lurzoruen erosioaren mapa (2005)”. Eusko Jaurlaritzaz.
- “EAEn kutsatuta egon litezkeen lurren katalogoa”. Eusko Jaurlaritzaz.
- “Ibaien egoera ekologikoa jarraitzeko sarea”. Eusko Jaurlaritzaz.

4.3.- Planak ukitzen duen eremuaren ingurumen azterketa, diagnosis eta balorazioa.

IEBEren azterlanaren idatz-zati hau ingurumen-eraginaren baterako ebaluazioaren prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuaren eranskinean ezarritakoari jarraiki garatuko da.

Eremuaren ingurumen diagnostikoa egiterakoan, 3. atalean aipatutako alderdiak ez ezik, ondoko hauek izango dira kontuan:

- Kontuan hartu behar da Plan

Gobierno Vasco.

- “Red de Corredores Ecológicos de la CAPV”. Gobierno Vasco.
- “Convención Europea del Paisaje”. Consejo de Europa.
- “Catálogo de paisajes sobresalientes y singulares de la CAPV”. Gobierno Vasco.
- “Mapa de erosión de suelos de la CAPV (2005)”. Gobierno Vasco.
- “Catálogo de suelos potencialmente contaminados de la CAPV”. Gobierno Vasco.
- “Red de seguimiento del estado ecológico de los ríos”. Gobierno Vasco

4.3.- Análisis, diagnóstico y valoración ambiental del ámbito afectado por el plan.

Este apartado del estudio de ECIA se desarrollará en base a lo establecido en el Anexo al Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

El diagnóstico ambiental del ámbito se elaborará teniendo en cuenta, además de los aspectos mencionados en el apartado 3, los siguientes:

- Se debe tener en cuenta que el Plan

Bereziak Zaratari buruzko azaroaren 17ko 37/2007 Legearen 17. artikuluan eta Zonifikazio akustikoaren, kalitate-helburuen eta emisio akustikoen gaineko 1367/2007 Errege Dekretuaren 13. artikuluan ezarritakoaren arabera zonifikazio akustikoa egiteko baldintza bete behar duela. Zonifikazio hau (a priori etxebizitza erabilera duen lurralde sektore bat litzateke, etxebizitza zonen inguruan dagoelako) bat etorri behar da Gautegiz Arteagako Hiri Antolaketako Plan Orokorrerako proposatzen denarekin, gaur egun ingurumen-ebaluazioa egiten ari zaiona.

- Nekazaritzako intereseko lurzoruei dagokienez, nekazaritzaren sektoreari ekarritako eragina baloratzeko Nekazaritza eta Basogintzako ALPko V. kapituluan ezarri diren irizpideak erabili beharko lirateke. Nekazaritzaren sektoreari ekarritako eragin hau baloratzeko, Nekazaritzako eta Basogintzako ALPko V. kapituluan ezarritako irizpideak erabili beharko lirateke. Plan Berezian ezarritako jarduerak nekazaritzarako balio handia duten lurzoruak kaltetuz gero, Bizkaiko Foru Aldundiko Nekazaritza Sailaren txosten egokia lortu beharko da, Nekazaritza eta Elikagaigintzako Politikari buruzko 17/2008 Legearen 16.2 artikuluan ezartzen denaren

Especial está sujeto a la exigencia de elaborar la zonificación acústica según lo previsto en el Art. 17 de la Ley 37/2007, de 17 de noviembre, del Ruido, y en el Art. 13 del Real Decreto 1367/2007 sobre zonificación acústica, objetivos de calidad y emisiones acústicas. Esta zonificación (a priori resultaría ser un sector del territorio de uso residencial, al estar localizado en las inmediaciones de zonas de vivienda) deberá ser congruente con la que se proponga para el Plan General de Ordenación Urbana de Gautegiz Arteaga, actualmente en evaluación ambiental.

- En cuanto a los suelos de interés agrario, para la valoración de su afección sectorial agraria se deberían utilizar los criterios establecidos en el capítulo V del PTS Agroforestal. Para la valoración de esta afección sectorial agraria se deberían utilizar los criterios establecidos en el capítulo V del citado PTS Agroforestal. Si finalmente las actuaciones incluidas en el Plan Especial afectan a suelos de alto valor agrológico se deberá contar con el informe preceptivo del Departamento de Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia, según establece el Artículo 16.2 de la Ley 17/2.008 de Política Agraria y Alimentaria.

arabera:

- Kutsatutako lurzoruak. Zonaldean bereziki kutsatutako lurzorurik zerrendatu ez bada ere, betekin bat dagoenez, aukera hori ez litzateke baztertu behar. Ingurumen Eraginaren Azterlanak aztertu egin behar du Plan Berezia horrelako kokalekuren bati eragin ahal izatea. Kasu horretan, Ingurumen Eraginaren Azterlanean lur-zati horri buruzko aurretiazko informazioa, azterketa historikoa, bertan ageri diren eta bereziki kutsatzaileak izan daitezkeen gaiak, eta abar sartu behar dira. Halaber, informazio mota berdina eman behar da beste kokaleku batzuei eragiten zaien kasuan eta horiek lurzoru kutsatutak jo daitezkeen arren aipatutako zerrendan sartuta ez badaude ere.
- Kultura-ondarea. Azterlanak informazio egokia eduki beharko du Plan Berezirako proposatutako zonaren inguruan existitu daitezkeen kultura ondareko elementuei buruz.
- Suelos contaminados. Aunque no se han inventariado suelos potencialmente contaminados en la zona, dada la existencia de un relleno no debería descartarse esta circunstancia. El Estudio de Impacto Ambiental debe analizar la posibilidad de que el Plan Especial pueda afectar a algún emplazamiento de este tipo. En este caso se debe incorporar en el Estudio de Impacto Ambiental información preliminar de dicha parcela, análisis histórico, potenciales contaminantes presentes, etc. También debe aportarse el mismo tipo de información en caso de afectarse a otros emplazamientos que, pudiendo ser considerados como suelo contaminado, no se encuentren incluidos en el citado inventario.
- Patrimonio cultural. El estudio deberá contar con la oportuna información acerca de posibles elementos del patrimonio cultural existentes en el entorno de la zona propuesta para el Plan Especial.

Eskatutako informazioa biltzeko izan diren zailtasun teknikoak, ezagutzakoak eta/edo esperientziakoak identifikatuko dira, halakorik izanez gero, eta nola gainditu diren adieraziko da.

4.4. Teknika eta ingurumen aldetik bideragarriak diren hautabideen ingurumen azterketa. Aukeratu den

Se identificarán, en su caso, las dificultades técnicas, de conocimiento y/o experiencia para recabar la información requerida y cómo se han superado.

4.4. Examen ambiental de las alternativas técnica y ambientalmente viables. Justificación de la solución

irtenbidearen justifikazioa.

138/2003 Dekretuaren eranskinean ezarritakoarekin bat etorritik, atal honetan teknikoki bidezkoak diren aukeren ingurumeneko eraginez azterketa bereizgarria egingo da. Horrekin bat etorritik, eta 9/2006 Legeko 8. artikuluan aipatzen den bezala, organo eragileak bidezko aukerak, teknikoki eta ingurumenari dagokionez bideragarriak direnak, identifikatu, deskribatu eta ebaluatu egin behar ditu, baita zehazki jarduerarik ez burutzeko aukera ere (kasu honetan, udal plangintzaren egungo proposamenei eustea halakotzat joko litzateke), eta planaren edo programaren helburuak eta aplikatu behar den lurralde esparrua kontuan hartu behar da. Azken batean, planaren helburuak lortzeko teknika eta ingurumen aldetik bideragarriak diren aukerak identifikatu, deskribatu eta ebaluatzea da kontua.

Erabilitako metodologia modu esplizituan agertu beharko da, eta, nolahi ere, dagokion erreferentzia-agiri honetako atalean adierazitako ingurumen-irizpide estrategikoak bilduko ditu. Irizpide horiek barne hartu direla berariaz justifikatu beharko da.

Aurkeztutako dokumentazioan 6 antolamendu-alternatiba aztertu dira. Prozesu horrek planaren helburuekin koherentziarik handiena duen aukera hautatzea ahalbidetu behar du, eta ingurumenean aurreikus daitekeen kalterik txikiena eraginez.

adoptada.

De acuerdo con lo dispuesto en el anexo al Decreto 183/2003, en este apartado se realizará un análisis diferencial de los efectos ambientales de las alternativas que sean técnicamente razonables. En concordancia con ello, tal y como se señala en el artículo 8 de la Ley 9/2006 el órgano promotor debe identificar, describir y evaluar unas alternativas razonables, técnica y ambientalmente viables, incluida específicamente la alternativa cero o de no actuación (considerándose como tal, en este caso, el mantenimiento de las propuestas actuales del planeamiento municipal) que tengan en cuenta los objetivos y el ámbito territorial de aplicación del plan o programa. Se trata, en definitiva, de identificar, describir y evaluar distintas opciones, técnica y ambientalmente viables, para conseguir los objetivos del plan.

La metodología utilizada deberá hacerse explícita e integrará, en todo caso, los criterios ambientales estratégicos señalados en el apartado correspondiente de este Documento de Referencia. Deberá justificarse específicamente la integración de dichos criterios.

En la documentación aportada se analizan hasta 6 alternativas de ordenación. Este proceso debe permitir seleccionar la alternativa que presente la máxima coherencia con los objetivos del plan, tratando de producir el mínimo efecto negativo previsible sobre el medio

4.5. Ingurumen-eraginen identifikazioa eta balorazioa

Oro har, ingurumen-eraginen identifikazioa eta balorazioa Ingurumen Eraginaren Baterako Ebaluazioaren Azterlanean landu beharko da. Hori guztia azkenean aukera hautatu ondoren egingo da eta erreferentzia-agiri honetan adierazitakoa kontuan izanik.

Ingurumen eragin zuzenak edo Plan Berezian aurreikusitako erabilerak oinarri hartuta aurreikus daitezkeen jardueretatik etorritako eraginak ekar ditzaketen hautabide ezberdinen jarduerak identifikatu egin behar dira. Eragindako ingurunearen ezaugarriak aintzat hartuta, erreferentziako dokumentu honetan adierazita, eraginak identifikatu eta baloratuko dira. Bertan, gutxienez, hurrengoak kontuan izango dira: mugikortasunaren hazkundera, lurzorua instalazioekin okupatzea, eraikin berriak, bideak eta aparkalekuak, ur kontsumoa (ur hornidurarako eta saneamendurako sistemaren gaitasunaren gainean aurreikusitako garapen berrien eragin berriak azterketa), hondakin solidoen eta hondakin uren sorrera areagotzea, kalitatezko nekazaritzako lurzorua galtzea, bertako landaredia ezabatzea, batasunaren intereseko habitatei ekarriko eraginak, ibilguei ekarritakoak, mehatxatutako espezieei ekarritakoak, aldaketak paisaian, kultura ondareari ekarritako eragina, eta abar.

ambiente.

4.5. Identificación y valoración de impactos ambientales

En general, la identificación y valoración de los distintos impactos ambientales deberá elaborarse en el Estudio de Evaluación conjunta de impacto Ambiental tras la selección final de la alternativa teniendo en cuenta las consideraciones de este documento de referencia.

Se deben identificar las actuaciones de las distintas alternativas que pueden dar lugar a impactos ambientales directos o derivados de las actuaciones previsibles en base a los usos previstos en el Plan Especial. Considerando las características del medio afectado, detectadas en este documento de referencia se procederá a la identificación y valoración de impactos, que tendrán cuenta al menos los siguientes: incremento de la movilidad, ocupación de suelos por instalaciones, nuevos edificios, viales y aparcamientos, consumo de agua (análisis específico del impacto de los nuevos desarrollos previstos sobre la capacidad del sistema para el abastecimiento y saneamiento de agua), incremento en la generación de residuos sólidos y aguas residuales, pérdida de suelo agrario de calidad, eliminación de vegetación autóctona, afecciones a los hábitats de interés comunitario, a los cauces, a las especies amenazadas, cambios en el paisaje, afección al patrimonio cultural, etc.

Gain hartu ezin daitezkeen eragin gisa jorratuko dira ere hierarkian gainetik dauden plan eta programekin ingurumen motako bateraezintasunak eratzen dituzten horiek.

4.6. Babes, zuzenketa eta konpentsazio neurriak hartzeko proposamena

Ingurumen Eraginaren Azterlanak plangintzarako edo Plan Berezira bertara erants daitezkeen neurri zuzentzaileen, babes-neurrien eta konpentsazio-neurrien proposamen bat ere landu beharko du. Neurri horien artean, adibidez, erabilera onargarrien araubidean eragina dutenak egongo dira. Neurri horiek, dena den, debekatuta egon behar dira, ingurumen balio jakin batzuk babesteko helburuarekin. Hau da, Ingurumen Eraginaren Azterlanak hirigintza-agiria behar besteko zehaztasunez aztertu behar du agiri horretan egin beharreko aldaketak proposatzeko Plan Berezia aplikatzeak ekar ditzakeen ingurumen-eragina murrizte aldera.

Edonola ere, neurri zuzentzaileen edo babesleen definizio maila behar bestekoa izan beharko da Plan Bereziari gehitzeko. Helburua hau izango da: beharrezkoa den kasuan, horiek xehetasun gehiagorekin zehaztu ahal izatea planetik eratorritako jarduera ezberdinetan.

Besteak beste, ondorengo neurri zuzentzaileak aintzat hartzea proposatzen

Se tratarán como impactos inasumibles también aquellos que constituyan incompatibilidades de índole ambiental con planes y programas jerárquicamente superiores.

4.6. Propuesta de medidas correctoras, protectoras y compensatorias

El Estudio de Impacto Ambiental deberá también elaborar una propuesta de medidas correctoras, protectoras y compensatorias de planeamiento o incorporables al propio documento del Plan Especial. Entre estas medidas se encontrarán, por ejemplo, aquellas que afecten al régimen de usos admisibles que, en todo caso, deben quedar prohibidos con la finalidad de proteger determinados valores ambientales. Es decir el Estudio de Impacto Ambiental debe analizar el documento urbanístico con el suficiente detalle para proponer, en su caso, los cambios a incorporar en el mismo con la finalidad de minimizar las afecciones ambientales que puedan derivarse de la aplicación del Plan Especial.

En todo caso el grado de definición de las medidas correctoras o protectoras deberá ser suficiente para su incorporación al Plan Especial, con el fin de que posteriormente puedan ser, si fuese necesario, precisadas con mayor detalle en las distintas actuaciones derivadas del plan.

Se propone considerar, entre otras, las siguientes medidas correctoras:



da:

- Gainazaleko aparkaleku kopurua ezinbestekotzat jotzen den gutxieneko kopurura egokituko da, iraunkortasun gehieneko mugikortasuna sustatzeko eta oinez ibiltzeko toki atsegina lortzeko.
- Zarata. Beharrezkoak izan daitezkeen isurpen, barreiapen edo inspirazioko neurri babesleak eta zuzentzaileak diseinatzeko garaian, aintzat hartu beharko dira eragindako zonari aplikatu dakizkiokeen kalitate akustikoko helburuak. Kontuan izan beharko da aurreikusitako erabilera bizitokiekin bersinetsi daitekeela.
- Landaredia. Lehenetsia eman behar zaie existitzen den landaredia zaintzera zuzendutako neurri babesleei.
- Parkeko gaur egungo landaretza finkatzeko orduan, eta planak jartzen dituen babes irizpideei jarraiki, bertako landaretzako zuhaitz espezieak aukeratu dira. Kontu berezia izango da parkea apainduko duten lore espezieak aukeratzeko orduan. Betiere espezie inbaditzaileak sartzea galaraziko da.
- Plan bereziari dagokion eremuan espezie inbaditzaileak atzematen bada, kendu egingo da. Kasuan
- El número de aparcamientos en superficie se ajustará al mínimo imprescindible, con el fin de fomentar una movilidad más sostenible y un espacio más amable para el desplazamiento a pie.
- Ruido. A la hora de diseñar las medidas protectoras y correctoras en emisión, propagación o inmisión que resultaran necesarias deberán tenerse presentes los objetivos de calidad acústica aplicables a la zona afectada, considerando que el uso previsto puede asimilarse al uso residencial.
- Vegetación. Se deben considerar preferentemente las medidas protectoras destinadas a la conservación de la vegetación existente.
- A la hora de consolidar la vegetación actual del parque, y siguiendo los criterios proteccionistas que marca el Plan, se elegirán especies arbóreas propias de la vegetación autóctona. Se pondrá especial cuidado a la hora de elegir las especies florales que adornarán el parque, evitando en todo caso la introducción de especies invasoras.
- Si se detecta la presencia de especies invasoras en la zona objeto del Plan Especial se procederá a su

kasuko ardura jarri beharko da lan horiek egin bitartean espezie horiek istripuz sakabanatzen direla galarazteko. Arreta berezia jarriko da erabilitako makineria, tresna, arropa eta oinetakoetan.

- Beharrezkoa bada, Plan Bereziaren eremu honetan interesekoa den faunarentzako iragazkortasuna dagoela bermatuko da.
- Parkea diseinatzeko irizpide orokorra berdegunean esku hartzerik ahalik eta txikiena egitea da. Irizpide hori betetzeko eta lur naturala kontserbatzeko asmoz, belardia zeharkatzen duten bideak eraikitzerakoan lurzorua artifizialtzea eta galtzea ekartzen duten elementuak saihestuko dira. Hau da, irtenbide “bigunak” (hartxintzarrezko bideak, zurezko lauzak etab) saihestuko dira. Gaur egun dauden hartxintzarrezko edo zementuzko bideen antzekorik ez da egingo.
- Lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzeko otsailaren 4ko 1/2005 Legeko 10.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, kasuan kasuko udala eta autonomia erkidegoko ingurumen organoa jakinaren gainean jarriko da lurzorua kutsatuta egon daitekeela dioten aztarnak topatuz gero –funtsean indusketa lanak egin bitartean–.

eliminación. Se deberán tomar las precauciones oportunas para evitar, durante estos trabajos, la dispersión accidental de estas especies, teniendo especial cuidado con la maquinaria, herramientas, ropa y calzado utilizados.

- En su caso, se asegurará la permeabilidad para la fauna de interés presente en el área del Plan Especial.
- En consonancia con el criterio general para el diseño del parque de mínima intervención en la zona verde y de cara a la conservación del suelo natural, se evitará en la construcción de los senderos que atraviesen el prado elementos que tiendan a la artificialización y pérdida de suelo. Es decir, se optará por soluciones “blandas” como senderos de gravilla, lascas de madera... evitando senderos de grava o cemento como los que existen en la actualidad.
- Según lo previsto en el artículo 10.2 de la Ley 1/2005, de 4 de febrero, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo, se informará al ayuntamiento correspondiente y al órgano ambiental autonómico en caso de detectar indicios de contaminación del suelo, fundamentalmente durante los trabajos de excavación.

- Ibai eta erreken ibilguei ekarritako eragina murriztera zuzendutako neurriak eta azaleko uren masen Egoera Ekologiko Ona lortzera zuzendutakoak.
- Energia aurrezteko ekintzak eta energia berriztagarrien erabilera barne hartzea (eragingarriak ez diren argia, plaka fotovoltaikodun luminariak aldatzea), berriztagarriak ez diren baliabideen kontsumoak ingurumenean eragiten dituen kalteak murrizteko. Kanpoko argiteria instalazioak diseinatu, burutu eta mantentzeko baldintza teknikoek jarraitu egingo dituzte Kanpoko argiteria instalazioetan eta haien EA-01etik EA-07rako jarraibide tekniko osagarrietan energia eraginkortasunerako Araudia onesten duen azaroaren 14ko 1890/2008 Errege Dekretuko ezarpenak.
- Argi-kutsadura. Ingurumen eraginaren azterlanak planeamenduari erantsi dakizkiokeen neurri zuzentzaileak sartzea proposatu behar du, horren bitartez Plan Bereziaren eraginak jasotzen dituen zonan argi kutsaduraren eragina areagotzea saihesteko.
- Euri urak, ur araztuak, grisak, eta abar berriro erabiltzen direla sustatuko da, hondakin uren saneamendu egokia bermatuz eta
- Medidas destinadas a la minimización de la afección a los cauces de ríos y arroyos y tendentes a la consecución del Buen Estado Ecológico de las masas de agua superficiales.
- Medidas de Incorporación de acciones de ahorro energético y uso de energías renovables (Modificación de alumbrados ineficientes, luminarias con placas fotovoltaicas), con el fin de reducir los impactos ambientales derivados del consumo de recursos energéticos no renovables. Las condiciones técnicas de diseño, ejecución y mantenimiento de las instalaciones de alumbrado exterior se regirán por las prescripciones del Real Decreto 1890/2008, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de eficiencia energética en instalaciones de alumbrado exterior y sus instrucciones técnicas complementarias EA-01 a EA-07.
- Contaminación lumínica. El Estudio de impacto ambiental debe proponer la implantación de medidas correctoras incorporables al planeamiento para evitar el incremento de la afección de la contaminación lumínica en la zona que se vea afectada por el Plan Especial.
- Se fomentará la reutilización de aguas pluviales, depuradas, grises, etc., garantizando el saneamiento adecuado de las aguas residuales y



horiek arazketa sistema orokorrera eramateko modua aurreikusiz.

- Hondakin uren sarea edateko ura banatzeko sarearen azpitik igaroko da beti, eta baita euri urak husteko sarearen azpitik ere.
- Energia garraiatzeko sareak eta antzekoak lurperatzeko betebeharra finkatuko da.
- Obrak egin bitartean material arkeologikoak edo aztarnategi ezezagunak topatuko balira, Euskal Kultura Ondareari buruzko Legearen 48. artikuluan xedatutakoari jarraiki jardungo litzateke.
- Kultura-ondarea: Ondare arkeologikoa zaintzeko neurriak. Plan Bereziaren eremutik gertu dauden elementuak babesteko neurri zuzentzaileak.
- Mugikortasuna sor dezaketen jardueren ezarpen berri guztiek sortutako mugikortasuna ebaluatzeko azterlanak lantzeko betebeharra finkatuko da, horiek ingurunean eragin adierazgarria eduki badezakete.
- Kutsadura zaintzeko sistemak aurreikusiko dira.
- Eraikinean loreztatutako estalkiak

previendo la conducción de las mismas al sistema de depuración general.

- La red de aguas residuales discurrirá siempre por debajo de la red de distribución de agua potable y de la red de evacuación de aguas pluviales.
- Se establecerá la obligación de soterrar las redes de transporte de energía y similares.
- Si durante el transcurso de las obras se detectasen materiales arqueológicos o yacimientos desconocidos, se actuará de acuerdo con lo estipulado en el artículo 48 de la Ley de Patrimonio Cultural Vasco.
- Respecto al patrimonio cultural: Medidas para la preservación del patrimonio arqueológico. Medidas protectoras de elementos culturales existentes en la zona próxima al Plan Especial.
- Se establecerá la obligación de elaborar estudios de evaluación de la movilidad generada por todas aquellas nuevas implantaciones de actividades generadoras de movilidad que puedan incidir de forma significativa en el entorno.
- Se preverán sistemas de vigilancia de la contaminación.
- Se estudiará la posibilidad de instalar

instalatzeko aukera aztertuko da.

4.7. Planaren ondorioen jarraipena eta ikuskapena egiteko programa

Azterlanak planaren eraginak ikuskatzeko eta jarraipena egiteko programa bat izango du. Gutxienez honako hau ahalbidetu beharko du:

- Aurreikusitako helburuen betekizun-mailaren jarraipena egitea eta ikuskatzea. Aurreikusitako helburuak lortu ezean, plana aldi baterako aldatu ahal izateko mekanismoak aurreikusi beharko dira.
- Arestian identifikatutako eragin esanguratsuen jarraipena egitea, eraginak aldekoak zein kontrakoak izan, eta eragin kaltegarriak edo aurreikusi gabeko ingurumen-eraginak azkar identifikatzea, horiek saihesteko neurri egokiak gauzatze aldera.
- Planean aurreikusitako jardueren betetze-maila eta horrek ingurumenean duen eragina kontrolatzea.
- Aurreikusitako neurri zuzentzaileak eta konpentsazio-neurriak eraginkorrak direla eta horien betetze-maila egiaztatzea.

Ikuskapena egiteko ardura duen agintaritzaren zein ikuskapena egiteko unea eta maiztasuna ere beren beregi adieraziko

cubiertas ajardinadas en la edificación.

4.7. Programa de seguimiento y supervisión de los efectos del plan

El estudio incluirá un programa de seguimiento y supervisión de los efectos del plan que debe permitir al menos lo siguiente:

- El seguimiento y supervisión del grado de cumplimiento de los objetivos previstos. En caso de que no se alcancen los objetivos previstos, deberán preverse mecanismos que permitan la eventual modificación del plan.
- El seguimiento de los impactos significativos previamente identificados, tanto positivos como negativos, y la identificación con prontitud de los efectos adversos o impactos ambientales no previstos, con el fin de llevar a cabo las medidas adecuadas para evitarlos.
- El control del grado de ejecución de las actuaciones previstas en el plan y sus implicaciones ambientales.
- La verificación del grado de cumplimiento y la efectividad de las medidas correctoras y compensatorias previstas.

Se señalará expresamente tanto la autoridad responsable de la supervisión como el momento y frecuencia de la

dira. Horrez gain, jarraipenaren xede izan beharko diren ingurumeneko aldagaiak, jarraipenaren adierazleak eta erabiliko den metodologia erantsi beharko dira (datuak hartzeko estrategiak, muga-mailak edo erreferentziarakoak, aldizkakotasuna, langileak, aurrekontua, aldizkako txostenak lantzea, etab.)

Ingurumen organo honen partaidetza plan honen gaineko jarraipenean aurreikusita dago planen ingurumen ebaluazioaren gaian indarrean dagoen araudian.

4.8. Laburpen dokumentua

Azterlanak azterlanean bertan azaldutako informazioaren laburpen tekniko edo sintesi-agiri bat izango du.

4.9. Agiri grafikoak

IEBE azterlaneko dokumentazio grafikoa bat etorriko da 183/2003 Dekretuaren Eranskineko 9. idatz-zatian finkatutakoarekin. Oro har, ingurumen-eraginaren azterlanak ondorengoak deskribatu eta agertu beharko ditu kartografian:

- Ingurumen inbentarioan agertzen diren ingurumen-aldagai nagusien kartografia. Kartografia plan bereziaren ingurumen-ebaluazio zuzena egin ahal izateko eskala egokian egon beharko da. Arreta egokia eman behar zaio aintzat hartutako hautabideen kartografiari. Hori behar bezain zehatua izan beharko da

misma. Deben incluirse además las variables ambientales que deberán ser objeto de seguimiento, los indicadores de seguimiento y la metodología que se utilizará (estrategias de tomas de datos, niveles límites o de referencia, periodicidad, personal, presupuesto, elaboración de informes periódicos, etc.)

La participación de este órgano ambiental en el seguimiento de este plan está prevista en la normativa vigente en materia de evaluación ambiental de planes.

4.8. Documento de síntesis

El estudio incluirá un documento de síntesis o resumen no técnico de la información abordada en el mismo.

4.9. Documentación gráfica

La documentación gráfica del estudio de ECIA responderá a lo establecido en el apartado 9 del Anexo al Decreto 183/2003. Con carácter general el estudio de impacto ambiental deberá describir y plasmar cartográficamente al menos:

- Cartografía de las principales variables ambientales incluidas en el inventario ambiental. La cartografía deberá aportarse a una escala adecuada para poder realizar una correcta evaluación ambiental del Plan Especial. Se debe prestar una adecuada atención a la cartografía de las alternativas consideradas, que será suficientemente detallada en

ingurumen balio adierazgarriak eragiten diren tokietan.

- Arrisku naturalen mapa; gutxienez, uholde arriskua duten zonak, higadura arriskuak eta sute arriskuak sartuko dira kartografian.
- Eragin nagusien planoak.
- Neurri zuzentzaileen planoak.
- Eremuko argazki erreportajea eta aukera ezberdinetan aurreikusitako antolamenduaren infografia.

Horretaz gain, txosten honetan aipaturiko informazio guztia telekomunikazio informatikoen bidez edo beste bide elektronikoen bidez erraz erreproduzitzeko eta eskuratzeko formatuetan eman beharko da.

4.10. Bideragarritasun ekonomikoaren txostena

Plan eta programa jakin batzuek ingurumenean dituzten eraginen ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legean ezarritakoarekin bat etorriz, planaren edo programaren eragin kaltegarriak saihestu, murriztu edo arintzera bideraturiko neurrien eta aukeren bideragarritasun ekonomikoari buruzko txostena gehitu beharko da ingurumen-iraunkortasunerako txostenean. Txosten horren edukia eta xehetasun-maila planaren definizio-gradura egokituko da, baina, edonola ere, aukeren nahiz plana ikuskatzeko programaren garapenaren eta

aquellas áreas donde se afecte a valores ambientales significativos.

- Mapa de riesgos naturales que cartografiará, al menos, las zonas inundables, los riesgos erosivos y el riesgo de incendios.
- Planos de impactos principales.
- Planos de medidas correctoras.
- Reportaje fotográfico del ámbito e infografía de la ordenación prevista en las distintas alternativas.

Toda la información citada en este informe será proporcionada, además, en formatos de fácil reproducción y acceso mediante las telecomunicaciones informáticas o por otros medios electrónicos.

4.10. Informe de viabilidad económica

De acuerdo con lo establecido en la ley 9/2006 sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, se deberá incluir en el informe de sostenibilidad ambiental un informe sobre la viabilidad económica de las alternativas y de las medidas dirigidas a prevenir, reducir o paliar los efectos negativos del plan o programa. El contenido y grado de detalle de este informe se adecuará al grado de definición del plan, pero en todo caso deberá servir para valorar la viabilidad económica tanto de las distintas alternativas como de las

neurri zuzentzaileen bideragarritasun ekonomikoa baloratzeko balio beharko du.

5.- KONTUAN IZAN BEHARREKO LEGERIA

Ingurumen arloko administrazio xedapenak eta legeria identifikatuko dira, eta xedapen horiek plana egiteko orduan kontuan nola hartu diren aztertuko da. Ingurumen-eraginaren baterako ebaluazioaren azterlana egiteko kontuan izan beharko da ingurumenari loturiko legeria. Honakoa hau izango da gutxienez:

- 5/1989 Legea, uztailaren 6koa, Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren Babes eta Antolamenduari buruzkoa eta horren Erabilera eta Kudeaketaren Plan Artezkaria.
- 28/1997 Dekretua, otsailaren 11koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldearen Antolamendurako Gidalerroak behin betiko onesten dituen Lurraldearen Antolamendurako Gidalerroen ingurune fisikoaren matrizea.
- 3/1998 Legea, otsailaren 27koa, Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumena babesteari buruzkoa.
- 43/2003, azaroaren 21ekoa, Mendiei buruzkoa.
- 11/1997 Foru Araua, urriaren 14koa, basoko askotariko espezie

propias medidas correctoras y desarrollo del programa de supervisión del plan.

5.- LEGISLACION A CONSIDERAR

Identificación de disposiciones administrativas y legislación de índole ambiental y análisis de cómo tales disposiciones se han tenido en cuenta durante la elaboración del plan. La legislación ambiental que debe ser tenida en cuenta para elaborar el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental será al menos la siguiente:

- “Ley 5/1989, de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai” y Plan Rector de Uso y Gestión de dicho espacio.
- “Decreto 28/1997, de 11 de febrero, por el que se aprueban definitivamente las Directrices de Ordenación Territorial del País Vasco”. Matriz del medio físico de las DOT.
- “Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco”.
- “Ley 43/2003, de 21 de noviembre, de Montes”.
- “Norma Foral 11/1997, de 14 de octubre, de régimen específico de

autoktonoen erregimen espezifikoari buruzkoa .

- 3/1994 Foru Araua, ekainaren 2koa, Mendiei eta babestutako natura-espazioen administrazioari buruzkoa, eta 3/2007 Foru Araua, martxoaren 20koa, Mendiei eta babestutako natura-espazioen administrazioari buruzko ekainaren 2ko 3/1994 Foru Araua aldatzen duena.
 - 92/43/CEE Zuzentaraua, 1992ko maiatzaren 21ekoa, habitat naturalak eta landaredi eta fauna basatiak zaintzeari buruzkoa.
 - 16/1994 Legea, ekainaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Zaintzeari buruzkoa.
 - 42/2007 Legea, Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzkoa.
 - 7/1990 Legea, Uztailaren 3koa, Euskal Kultura Ondareari buruzkoa.
 - 10/1998 Legea, apirilaren 8koa, Landa Garapenari buruzkoa.
 - Legegintzako 1/2001 Errege Dekretua, uztailaren 20koa, urari buruzko legearen testu bategina onesten duena.
 - 2000/60/EE Zuzentaraua; horren bidez uren politikaren esparruan erkidegoko esparru bat ezarri zen.
- diversas especies forestales autóctonas”
 - “Norma Foral 3/1994, de 2 de junio, de Montes y administración de espacios naturales protegidos” y Norma Foral 3/2007, de 20 de marzo, de modificación de la Norma Foral 3/1994, de 2 de junio, de Montes y Administración de Espacios Naturales Protegidos.
 - “Directiva 92/43/CEE, de 21 de mayo de 1.992, relativa a la conservación de los hábitats naturales y la fauna y flora silvestres”.
 - “Ley 16/1994, de 30 de junio, de Conservación de la Naturaleza del País Vasco”
 - “Ley 42/2007, del Patrimonio Natural y la Biodiversidad”
 - “Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco”.
 - “Ley 10/1998, de 8 de abril, de Desarrollo Rural”.
 - “Real Decreto Legislativo 1/2001 de 20 de julio, por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de Aguas”
 - “Directiva 2000/60/CE, por la que se establece un marco comunitario en el ámbito de la política de aguas”.



- 1/2006 Legea, ekainaren 23koa, Urarena.
- 17/2003 Legea, azaroaren 17koa, Zaratarena.
- 1513/2005 Errege Dekretua, abenduaren 16koa, horren bidez zarataren azaroaren 17ko 37/2003 Legea garatu zen, ingurumeneko zarata ebaluatzeari eta kudeatzeari lotuta.
- 1367/2007 Errege Dekretua, urriaren 19koa, zonakatze akustikoari, kalitatearen helburuei eta igorpen akustikoei dagokienez Zaratari buruzko azaroaren 17ko 37/2003 Legea garatzen duena.
- 8/1999 Foru Araua, apirilaren 15ekoa, Bizkaiko Errepideen Plana onesten duena.
- 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, lurzoruari eta hirigintzari buruzkoa.
- 10/1998 Legea, apirilaren 21ekoa, hondakinei buruzkoa.
- 1/2005, otsailaren 4koa, lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzekoa.
- 1481/2001 Errege Dekretua, abenduaren 27koa, zaborteagian hondakinak deuseztatzea arautzen duena.
- 49/2009 Dekretua, otsailaren 24koa, hondakinak
- “Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas”
- “Ley 17/2003, de 17 de noviembre del Ruido”.
- “Real Decreto 1513/2005, de 16 de diciembre, por el que se desarrolla la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del Ruido, en lo referente a la evaluación y gestión del ruido ambiental”.
- Real Decreto 1367/2007, de 19 de octubre, por el que se desarrolla la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del Ruido, en lo referente a zonificación acústica, objetivos de calidad y emisiones acústicas.
- “Norma Foral nº 8/1999, de 15 de abril, por la que se aprueba el Plan de Carreteras de Bizkaia”.
- “Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo”.
- “Ley 10/1998, de 21 de abril, de Residuos”.
- “Ley 1/2005, de 4 de febrero, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo”.
- “Real Decreto 1481/2001, de 27 de diciembre, por el que se regula la eliminación de residuos mediante depósito en vertedero”.
- “Decreto 49/2009, de 24 de febrero, por el que se regula la eliminación de



hondakidegietan biltegitatuta eta betelanak eginda deuseztatzea arautzen duena.

- 105/2008 Errege Dekretua, otsailaren 1ekoa, eraikuntzako eta eraispenerako hondakinen produkzioa eta kudeaketa arautzen duena.
- 9/2006 Legea, apirilaren 8koa, plan eta programa jakin batzuek ingurumenean dituzten eraginaren ebaluazioari buruzkoa.
- 183/2003 Dekretua, uztailaren 22koa, ingurumen-eraginaren baterako ebaluazioaren prozedura arautzen duena.
- 27/2006 Legea, uztailaren 18koa, ingurumenaren arloan justizia lortzeko, informazioa eskuratzeko eta parte-hartze publikorako eskubideak arautzen dituena .

6.- INFORMAZIO- ETA KONTSULTA-MODALITATEAK

Plan eta programa jakin batzuek ingurumenean dituzten eraginaren ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen 9. eta 10. artikuluetan ezarritakoa betez, atal honetan informatzeko eta kontsulta egiteko modalitatea definitzen da eta eragindako herri-administrazioak eta interesa duen jendea identifikatzen da. Zehazki, organo sustatzaileak hurrengo jarduerak egingo

residuos mediante depósito en vertedero y la ejecución de los rellenos”.

- “Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición”.
- “Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente.”
- “Decreto 183/2.003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental”.
- “Ley 27/2006, de 18 de julio, por el que se regula el derecho de acceso a la información ambiental, el derecho de participación pública y de acceso a la justicia en materia de medio ambiente”.

6.- MODALIDADES DE INFORMACION Y CONSULTA

En cumplimiento de lo establecido en los artículos 9 y 10 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre Evaluación de los efectos de determinados planes y programas sobre el medio ambiente, en el presente apartado se define la modalidad de información y consulta, y se identifican las Administraciones Públicas afectadas y el público interesado. En concreto, el órgano promotor realizará las siguientes

ditu:

a) “Gaztelubideko zelaia” Gune Askeen Sistema Orokorren Plan Bereziaren lehenengo agiria, Ingurumen Eraginaren Baterako Ebaluazioaren azterlana eta Plan Bereziaren Ingurumen Eraginaren Hasierako Txostena jendaurrean jartzea, iragarkia aldizkari ofizialean eta zabalkunde handiko egunkarian jarritz. Gutxienez 45 eguneko epea dago aztertzeko eta gogoetak egiteko.

b) Kaltetutako herri-administrazioei eta interesa duen jendeari kontsulta egitea Planaren eta plan horren Ingurumen Eraginaren Baterako Ebaluazioaren Azterlanaren eta Ingurumen Eraginaren Hasierako Txostenaren lehenengo agiria bidaliz. Kontsultaren xede diren eragindako Administrazio Publikoak eta jende interesdunak hauek izango dira gutxienez: Erreferentziako Dokumentu honetan aipatu eta identifikatu izanda, erantzunak eman dituztenak.

7. INGURUMEN ERAGINAREN HASIERAKO TXOSTENAREN ESKAERA

183/2003 Dekretuko 17. artikuluan ezarritakoa betetz, Plan Berezia hasieran onetsi aurretik, plana izapidetzeko eskumena duen organoak, Gautegiz Arteagako Udalak alegia, ingurumen arloko organo honi Ingurumen Eraginaren Hasierako Txostena egiteko eskatuko dio. Eskarari Plan Bereziaren lehenengo agiria eta ingurumen-eraginaren baterako

actuaciones:

a) Información pública del primer documento del Plan Especial del Sistema General de Espacios Libres “Gaztelubideko zelaia”, de su estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental y del Informe Preliminar de Impacto Ambiental de dicho Plan Especial, mediante inserción de anuncio en boletín oficial y periódico de gran difusión, disponiendo al menos de 45 días para su examen y formulación de observaciones.

b) Consulta a las administraciones públicas afectadas y al público interesado mediante remisión del primer documento del Plan y de su Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental y del Informe Preliminar de Impacto Ambiental. Las Administraciones Públicas afectadas y público interesado objeto de consulta serán, cuando menos, aquellas que habiendo sido señaladas e identificadas en este Documento de Referencia hayan formulado respuestas.

7.- SOLICITUD DEL INFORME PRELIMINAR DE IMPACTO AMBIENTAL

En aplicación de lo establecido en el artículo 17 del Decreto 183/2003, con carácter previo a la aprobación inicial del Plan Especial, el órgano competente para la tramitación del plan, en este caso el Ayuntamiento de Gautegiz-Arteaga, solicitará a este órgano ambiental la emisión del Informe Preliminar de impacto ambiental. A la solicitud se

ebaluazioaren azterlana erantsiko zaizkio.
Biak erreferentzia-agiri honetan
zehaztutakora egokituko dira.

adjuntará el primer documento del Plan Especial y el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental, adaptados ambos a lo especificado en este Documento de Referencia.

Bilbon, 2011ko otsailaren 23an

Izp./Fdo.: Iosu Madariaga Garamendi

INGURUMEN FORU DIPUTATUA
EL DIPUTADO FORAL DE MEDIO AMBIENTE